ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2004/L.29/Add.1
14 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**
**Двадцать первая сессия**
**Буэнос-Айрес, 6-14 декабря 2004 года**

**Пункт 5 f) повестки дня**
**Методологические вопросы**
**Вопросы, связанные с системами реестров, согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола**

# Вопросы, связанные с системами реестров, согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола

## Проект выводов, предложенный Председателем

## Добавление

## Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на своей двадцать первой сессии постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии:

GE.04-70986 (R) 151204 151204

**Проект решения -/CP.10**

**Вопросы, связанные с системами реестров, согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свои решения 11/CP.7, 15/CP.7, 16/CP.7, 17/CP.7, 18/CP.7, 19/CP.7, 24/CP.7, 24/CP.8 и 19/CP.9,

*приветствуя* значительный прогресс, достигнутый многими Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, в деле разработки своих национальных реестров, а также секретариатом - в деле разработки характеристик стандартов для обмена данными, реестра механизма чистого развития и международного регистрационного журнала операций[1],

*признавая*, что в целях содействия использованию региональных схем торговли выбросами парниковых газов Стороны могут создавать системы реестров, дополняющие системы, упоминаемые в решении 19/CP.7, и соответствующие условиям учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола, которые далее именуются дополнительными регистрационными журналами операций,

*признавая*, что своевременное создание систем реестров имеет важное значение для оперативного начала функционирования механизма чистого развития согласно статье 12 Киотского протокола,

*признавая* роль базы данных для целей компиляции и учета информации в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола в плане облегчения автоматизированной проверки по линии международного регистрационного журнала операций,

*отмечая* роль секретариата как администратора международного регистрационного журнала операций в деле создания и ведения международного регистрационного журнала операций,

*отмечая* важное значение эффективного долгосрочного сотрудничества между администраторами систем реестров, а именно национальных реестров, реестра механизма

---

[1] В решении 19/CP.7 называется независимым регистрационном журналом операций.

чистого развития, международного регистрационного журнала операций и дополнительных регистрационных журналов операций,

1. *просит* Стороны Киотского протокола, которые несут обязательства, установленные в приложении B, проинформировать секретариат до начала двадцать вторых сессий вспомогательных органов (май 2005 года) об организациях, назначенных в качестве администраторов национальных реестров и, в соответствующих случаях, в качестве администраторов дополнительных регистрационных журналов операций, в том числе об организациях, назначенных для выполнения этой роли на временной основе;

2. *принимает к сведению* составление общих требований к структуре технических стандартов для обмена данными между системами реестров в соответствии с решением 24/CP.8 через посредство разработки подробных функциональных и технических характеристик;

3. *вновь подтверждает*, что в рамках национальных реестров, реестра механизма чистого развития и международного регистрационного журнала операций[2] должны применяться функциональные и технические характеристики этих стандартов для обмена данными, включая их периодически обновляемые варианты, подготавливаемые в процессе сотрудничества между администраторами систем реестров, которые распространяются администратором международного регистрационного журнала операций;

4. *просит* администратора международного регистрационного журнала операций в сотрудничестве с администраторами других систем реестров разработать общие оперативные процедуры для применения во всех системах реестров, а также рекомендуемую практику и меры по обмену информацией для систем реестров в целях обеспечения и повышения сопоставимости, точности, эффективности и транспарентности в процессе функционирования систем реестров;

5. *просит* администратора международного регистрационного журнала операций включить в число процедур, упоминаемых в пункте 4 выше, следующие общие оперативные процедуры:

a) стандартное тестирование и сообщение информации о независимой оценке систем реестров и меры по обеспечению применения в связи с ними стандартов для

---

[2] В решении 19/CP.7 называется независимым регистрационным журналом операций.

обмена данными, включая автоматизированные проверки, которые должны проводиться международным регистрационным журналом операций;

b) механизм координации работы по согласованию данных между системами реестров на основе методов согласования, установленных в стандартах для обмена данными;

d) инициализация и ведение безопасного обмена электронными сообщениями, в том числе в связи с обязательствами и обязанностями каждой системы реестров;

e) предотвращение и решение технических и операционных проблем;

6. *поручает* администратору международного регистрационного журнала операций:

a) предать гласности версии функциональных и технических характеристик стандартов для обмена данными, предназначенные для внедрения системами реестров;

b) предать гласности информацию о функциях международного регистрационного журнала операций, в том числе о подлежащих проведению автоматизированных проверках;

c) содействовать налаживанию сотрудничества между администраторами регистрационных журналов операций, как это предусмотрено в пунктах 4 и 5 выше, и привлечению к работе соответствующих экспертов от Сторон Киотского протокола, не включенных в приложение I к Конвенции, в частности в связи с подготовкой стандартизированной отчетности о тестировании и с подготовкой отчетности о независимых проверках для международного регистрационного журнала операций, как это предусмотрено в пункте 5 a) выше;

d) заниматься поиском надлежащих путей обмена технической информацией с администраторами систем реестров схожих типов;

e) инициализировать и вести безопасный обмен электронными сообщениями с реестрами и вспомогательными регистрационными журналами операций на основе соблюдения ими технических требований, определенных в стандартах для обмена данными, и общих операционных процедур, о которых говорится выше в пунктах 4 и 5;

f) направлять уведомления, как это определено в характеристиках стандартов для обмена данными, о мерах, которые должны принимать реестры, и в случае, когда реестр не принял какую-либо меру в установленные сроки, направлять информацию об этой соответствующей Стороне и представлять ее для рассмотрения соблюдения обязательств этом Стороной в соответствии со статьей 8 Киотского протокола;

g) запрашивать данные в базе данных для компиляции и отчетности, о которой говорится в решении 19/CP.7, и в других информационных системах в целях облегчения автоматизированных проверок международного регистрационного журнала операций;

h) направлять вспомогательным регистрационным журналам операций данные, касающиеся Сторон, участвующих в региональных схемах торговли выбросами парниковых газов, для технической реализации таких схем;

i) заключать соглашения, включая возможные правовые соглашения, с администраторами реестров и вспомогательных регистрационных журналов операций, в случае необходимости, на основе общих операционных процедур, как это упоминается в пунктах 4 и 5 выше;

j) разрабатывать стандартные электронные формы для предоставления информации, как это предусмотрено в пунктах 7 b) и c) ниже;

k) направлять доклады о независимой оценке национальных реестров, как это упомянуто в пункте 5 a) выше, в том числе результаты стандартизированного тестирования для изучения в рамках рассмотрения национальных реестров в соответствии со статьей 8 Киотского протокола;

l) предоставлять информацию группам по рассмотрению в соответствии со статьей 8 Киотского протокола по их запросам для облегчения их работы;

m) ежегодно представлять Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, доклады об организационных механизмах, деятельности и потребностях в ресурсах, а также подготавливать любые необходимые рекомендации для повышения эффективности функционирования систем реестров;

7. *просит* администратора международного регистрационного журнала операций распространять следующую обновленную текущую информацию:

a) информацию об операционном статусе каждой системы реестров;

b) информацию о единицах, в отношении которых в международном регистрационном журнале операций были выявлены расхождения или несоответствия, и единицах, в отношении которых расхождения или несоответствия не были устранены;

c) информацию о необходимых мерах, которые были предписаны в уведомлениях, направленных международным регистрационным журналом операций, и которые не были приняты в установленные сроки;

d) до 15 апреля каждого года агрегированную информацию о единицах, хранящихся в каждом регистре по состоянию на конец предыдущего календарного года (по единому мировому времени) в разбивке по типам единиц и счетов, определенным в стандартах для обмена данными, и на уровне детализации, соответствующем уровню сообщений Сторон Киотского протокола, включенных в приложение I к Конвенции, согласно пункту 1 статьи 7 Киотского протокола;

8. *просит* Председателя Вспомогательного органа по научным и техническим аспектам в соответствии с решением 19/CP.7, провести до начала работы двадцать второй сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам консультации со Сторонами Киотского протокола, включенными и не включенными в приложение I к Конвенции, в отношении проверок, которые будут проводиться международным регистрационным журналом операций, и их согласованности с соответствующими положениями решений Конференции Сторон и представить результаты этих консультаций Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам для их рассмотрения в ходе его двадцать второй сессии;

9. *просит* секретариат как администратора международного регистрационного журнала операций сообщить Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать второй сессии о ходе работы по созданию международного регистрационного журнала операций, в частности в отношении содержания и сроков тестирования и инициализации систем реестров, в целях завершения тестирования имеющихся систем реестров до первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

10. *просит далее* секретариат как администратора международного регистрационного журнала операций провести его стандартизированное тестирование и независимую оценку и представить их результаты Вспомогательному органу для

консультирования по научным и техническим аспектам для их рассмотрения на его двадцать третьей сессии (ноябрь 2005 года);

11. *выражает* озабоченность в отношении текущего дефицита ресурсов в размере около 1,6 млн. долл. США[3] для осуществления работы, связанной с системами реестров, в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов против потребностей в ресурсах, указанных в решении 16/CP.9, и дополнительных потребностей, связанных с активизацией этой деятельности;

12. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, являющиеся Сторонами Киотского протокола, безотлагательно внести взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности согласно РКИКООН в целях обеспечения полной разработки, развертывания и функционирования международного регистрационного журнала операций в 2005 году, включая осуществление дополнительных видов деятельности, предусмотренных в настоящем решении;

13. *просит* секретариат дополнительно уточнить потребности в ресурсах для оперативной деятельности администратора международного регистрационного журнала операций в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов и проработать варианты в проекте бюджета по программам на указанный двухгодичный период для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать второй сессии в целях обеспечения предсказуемого выделения достаточных ресурсов;-

14. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии принять решение о роли и функциях администратора международного регистрационного журнала операций, в частности в отношении стандартов для обмена данными и сотрудничества между администраторами систем реестров.

---

[3] Эта цифра получена на основе сметы расходов на заработную плату, составленную в 2003 году для двухгодичного периода 2004-2005 годов. Она может быть пересмотрена в целях отражения последствий колебания валютного курса.